

## Deutsch

### **HOTELINFORMATIONEN ZUM BERLIN CURLING CUP** **15. bis 17. Januar 2016**

Am 15. Januar 2016 beginnt in Berlin die Messe „Internationale Grüne Woche“ – eine große Messe mit vielen Tausend Ausstellern und Besuchern. Daher sind die Hotels in diesem Zeitraum in Berlin, und vor allem in der City-West, sehr gut gebucht. Bitte berücksichtigt dies bei Euren Planungen und bucht frühzeitig!

Wir haben in dem Hotel ein Kontingent mit Sonderpreisen für Euch reserviert, das sich beim ersten Berlin Curling Cup großer Beliebtheit erfreut hat und ganz in der Nähe der Eishalle liegt. Alle Infos dazu findet Ihr nachstehend. Darüber hinaus gibt es natürlich viele weitere Hotels in Berlin, die Ihr Euch aussuchen könnt. Wenn Ihr die Entfernung zur Eishalle prüfen möchtet, hier die Adresse: Eissporthalle PO9, Glockenturmstraße 14, 14053 Berlin. (Nähe Waldbühne).

Berlin erhebt eine Übernachtungssteuer (Citytax) für Touristen in Höhe von 5 % auf den Netto-Übernachtungspreis zzgl. 7 % MwSt.

**Die meisten Hotels verlangen bei Buchung die Garantie über eine Kreditkarte. Nach Ablauf der Frist zur kostenfreien Stornierung sind die Bedingungen in den Hotels unterschiedlich. Bitte vergewissert Euch bei Buchung auch nochmals über die Fristen zur kostenfreien Stornierung.**

#### **Kontingent für Curler reserviert im Alecsa Hotel – bis 27. November 2015 buchen, bis 14 Tage vor Anreise kostenfrei stornierbar**

Alecsa Hotel am Olympiastadion Berlin, Glockenturmstraße 30, 14055 Berlin  
Tel. 0049 (0)30 – 300 92 00, Fax. 0049 (0)30 – 305 20 83  
[info@alecsa-hotel.de](mailto:info@alecsa-hotel.de); [www.alecsa-hotel.de](http://www.alecsa-hotel.de)

Das Hotel liegt optimal zur Eishalle, hat aber eher Jugendherbergs-Charakter. Die Eishalle ist zu Fuß in 6 Minuten zu erreichen. Die S-Bahn-Station "Pichelsberg" ist ebenfalls zu Fuß in wenigen Minuten zu erreichen.

Preise inkl. Frühstücksbuffet und inkl. Citytax:

EZ 47,50 € pro Zimmer / Nacht

DZ 58,50 € pro Zimmer / Nacht

Mehr-Bett-Zimmer sind möglich. Aufbettung pro Person und Nacht: 19,50 €.

Bei Buchung bitte das Stichwort "Berlin Curling Cup 2016" angeben.

Wichtig ist:

Letzter Buchungstag über dieses Abrufkontingent ist der **27. November 2015!**

(Selbstverständlich kann auch danach in dem Hotel noch gebucht werden, wenn Zimmer verfügbar sind.)

Bis 14 Tage vor Anreise können Buchungen kostenfrei storniert werden.

### **Weitere Hotels-Tipps in nicht allzu großer Entfernung zur Eishalle:**

Ivbergs Hotel Berlin Messe, Heerstr. 5, 14052 Berlin  
Tel.: +49 (0) 30 / 688 326 100, Fax: +49 (0) 30 / 688 326 200  
[info@ivbergs.de](mailto:info@ivbergs.de); [www.ivbergs.de](http://www.ivbergs.de)

Die Eishalle ist mit dem Auto in 6 Minuten zu erreichen, mit Bus und zu Fuß in ca. 20 Minuten.  
Das Hotel liegt direkt an der U-Bahn-Station "Theodor-Heuss-Platz" sowie an Bushaltestellen.

Ibis Hotel Berlin-Spandau, Klosterstrasse 4, 13581 BERLIN  
Tel. (+49) 30 /3 35020, Fax (+49) 30 / 33502100  
[H3321@accor.com](mailto:H3321@accor.com); [www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

Die Eishalle ist mit dem Auto in knapp 10 Minuten zu erreichen, mit der S-Bahn in 15 Minuten.  
Spandau liegt jedoch westlich der Eishalle, ist also von City-West und City-Ost noch weiter entfernt.

Abba Berlin Hotel\*\*\*\*, Lietzenburger Str. 89, 10719 Berlin  
Tel.: +49 (0) 30 / 8871860, Fax: +49 (0) 30 / 88007851  
[berlin@abbahoteles.com](mailto:berlin@abbahoteles.com); [www.abbaberlinhotel.com/de/](http://www.abbaberlinhotel.com/de/)

Die Eishalle ist mit dem Auto in 20 Minuten zu erreichen, mit der S-Bahn in knapp 30 Minuten.  
Zur S-Bahn-Station „Savignyplatz“ geht man vom Hotel zu Fuß ca. 5 Minuten.

Lindner Hotel Am Ku'Damm, Kurfürstendamm 24, 10719 Berlin  
Tel. +49 (0) 30 / 81825-1125, Fax +49 (0) 30 / 81825-22  
[info.berlin@lindner.de](mailto:info.berlin@lindner.de); [www.lindner.de](http://www.lindner.de)

Das Hotel liegt zentral am Kurfürstendamm, der Haupteinkaufsmeile der City-West, mitten im Geschehen. Die Eishalle ist mit dem Auto in gut 20 Minuten zu erreichen, mit der S-Bahn in knapp 30 Minuten. Zur S-Bahn-Station „Zoologischer Garten“ geht man wenige Minuten zu Fuß.  
Die U-Bahn-Station "Kurfürstendamm" ist direkt am Hotel.

**English**

**HOTEL INFORMATION**  
**BERLIN CURLING CUP 15 to 17 January 2016**

On January 15, 2016, the so-called "International Green Week", a great fair with thousands of exhibitors and visitors, will start in Berlin. Therefore, hotel vacancies are expected to be scarce in this period in Berlin, and especially in the City-West. Early booking is therefore highly recommended!

We have therefore tentatively already reserved a certain number of rooms at special rates in the hotel where most of the participants stayed last time. Below you will find all the information to book a hotel room. There are, of course, many more hotels in Berlin, which you can select yourself. If you would like to check the distance to the indoor ice rink, the address: Eishalle PO9, Glockenturmstraße 14, 14053 Berlin.

Berlin will charge an extra city tax for tourists in the amount of 5 % of the accommodation cost before the 7 % VAT.

Most hotels require a credit card guarantee at the time of reservation. After the deadline for free cancellation, room rates in the hotels may change. Please check about the time limits for free cancellation when booking your room.

**Reservation of a certain number of rooms at Alecsa Hotel –** Please book by November 27, 2015, cancellation free of charge until 14 days before arrival

Alecsa Hotel am Olympiastadion Berlin, Glockenturmstraße 30, 14055 Berlin  
Tel. 0049 (0)30 – 300 92 00, Fax. 0049 (0)30 – 305 20 83  
[info@alecsa-hotel.de](mailto:info@alecsa-hotel.de); [www.alecsa-hotel.de](http://www.alecsa-hotel.de)

The hotel is ideally situated to the indoor ice hall, but has more youth hostel character. The indoor ice rink is within 6 minutes walking distance. The S-Bahn station "Pichelsberg" can also be reached by foot in a few minutes.

Room rate incl. breakfast and city tax:

Single 47,50 € per room/night

Double 58,50 € per room/night

Rooms with additional beds are available. Additional person per night: 19,50 €.

When booking please use the keyword "Berlin Curling Cup 2016".

Important:

**Last booking day is 27 November 2015!**

**Reservations can be cancelled free of charge up to 14 days prior to arrival.**

**More hotels at a shorter distance to the ice rink:**

Ivbergs Hotel Berlin Messe, Heerstr. 5, 14052 Berlin  
Tel.: +49 (0) 30 / 688 326 100, Fax: +49 (0) 30 / 688 326 200  
[info@ivbergs.de](mailto:info@ivbergs.de); [www.ivbergs.de](http://www.ivbergs.de)

The ice rink can be reached by car in 6 minutes, by bus and by foot in about 20 minutes. The hotel is located at the subway station "Theodor-Heuss-Platz" and at a bus stop.

Ibis Hotel Berlin-Spandau, Klosterstrasse 4, 13581 BERLIN  
Tel. (+49) 30 /3 35020, Fax (+49) 30 / 33502100  
[H3321@accor.com](mailto:H3321@accor.com); [www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

The ice rink can be reached by car in 10 minutes, by public transport (S-Bahn) in about 15 minutes. The hotel is located west of the ice rink and therefore in greater distance to Berlin City West and City East.

Abba Berlin hotel\*\*\*\*, Lietzenburger Str. 89, 10719 Berlin  
Tel.: +49 (0) 30 / 8871860, Fax: +49 (0) 30 / 88007851  
[berlin@abbahoteles.com](mailto:berlin@abbahoteles.com); [www.abbaberlinhotel.com/de/](http://www.abbaberlinhotel.com/de/)

The ice rink can be reached by car in 20 minutes, and by public transport (S-Bahn) in 30 minutes. S-Bahn station "Savigny Platz" can be reached on foot in 5 minutes.

Lindner Hotel Am Ku'Damm, Kurfürstendamm 24, 10719 Berlin  
Tel. +49 (0) 30 / 81825-1125, Fax +49 (0) 30 / 81825-22  
[info.berlin@lindner.de](mailto:info.berlin@lindner.de); [www.lindner.de](http://www.lindner.de)

The hotel is centrally located on the Kurfürstendamm, the main shopping area of the City-West. The ice rink can be reached by car in about 20 minutes, and by public transport (S-Bahn) in 30 minutes. S-Bahn station "Zoologischer Garten" can be reached on foot in a few minutes. The subway station "Kurfürstendamm" is right at the hotel.